

藏文文选之十

中国藏语系高级佛学院 编

雪域知识百科金钥

藏传佛教格鲁派史略

赛仓·罗桑华丹 著

王世镇 译注



宗教文化出版社

藏文文选之十

中国藏语系高级佛学院编

藏传佛教格鲁派史略

赛仓·罗桑华丹 著

王世镇 译注

宗教文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

藏传佛教格鲁教派史略/赛仓·罗桑华丹著,王世镇译注. -北京:宗教文化出版社,
2001.10

ISBN 7-80123-341-7

I. 藏… II. ①赛…②王 III. 格鲁派-佛教史 IV. B946.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 069199 号

藏传佛教格鲁派史略

赛仓·罗桑华丹 著

王世镇 译注

出版发行: 宗教文化出版社

地 址: 北京市交道口北三条 32 号 (100007)

电 话: 64054957, 64023355-2503, 2603

责任编辑: 史原朋 霍克功

责任校对: 桑杰东珠 王世镇

印 刷: 北京柯蓝博泰印务有限公司

版权专有 不得翻印

版本记录: 850×1168 毫米 32 开本 6.75 印张 170 千字

2002 年 1 月第 1 版 2002 年 3 月第 2 次印刷

印 数: 3001—5000

书 号: ISBN 7-80123-341-7/K·98

定 价: 16.00 元

藏传佛教
史略
赛仓·罗桑华丹著
王世镇译注
PDG

第十世班禅大师题词汉译

中国藏语系高级佛学院的学员们，通过学习《雪域知识百科金钥》，开启世界文化宝库中具有曙光灿烂、殊胜加持甘露之雪域文化知识宝门，并使之全面普及传播。对一切利乐之根源、佛祖之教证二大殊胜教理的护持弘扬；以及对广博似海之雪域各科知识持之以恒地普及和传播，将增进世界文化的发展，并对再弘佛法做出积极的贡献。要竭力成为合格的爱国爱教的具有全面宗教学识的宗教职业者，从而为伟大祖国的“两个文明”建设贡献一切。

班禅额尔德尼·确吉坚赞
藏历第十七饶迥水兔年四月十五日
公元一九八七年六月十一日

出版说明

中国藏语系高级佛学院的诸学员,在修学的经典中急需一部吉祥无匹日沃噶丹派之广略适宜的立论著述。遵照普见一切智·班禅大师“此内容应当重新编写”的重要指示,由玛维森钦·果莽阿旺扎喜的再化身赛至尊大师主笔,由本编辑组协助,作为文殊怙主宗喀巴大师之无误的意趣精华——见、修、行与基、道、果的言简意赅、重点突出和圆满翔实的立论,编辑出版了这部名为《藏传佛教格鲁派史略》的典籍。

格鲁派又称“新噶当派”,因其首建甘丹寺(也译作噶丹寺)作为该派主寺,所以也称作甘丹派、噶丹派。

此中难免有相违纰缪之处,恳请诸位通达佛经枢要的公正大德恩赐以引自教理准绳之去误、指正和破立。不胜感激。

中国藏语系高级佛学院教材编辑组

2001年 吉日



宗喀巴师徒三尊

目 录

出版说明	中国藏语系高级佛学院教材编写组 (1)
书首礼赞与序	(1)
第一章 总说对于内道佛教不同宗派之建立应当 如何获得定解的道理	(13)
第二章 别说吉祥无匹日沃噶丹派之无垢宗规的 建立	(21)
第一节 噶丹派教主夏·宗喀巴·洛桑扎巴出世 后为佛教做事业的情况	(21)
一、受生为圆满种姓的情况	(21)
(一)最初如何发心愿成最胜菩提的情况	(21)
(二)诸多显密经典中授记的情况	(25)

1. 显宗经典中授记的情况	(26)
2. 密宗经典中授记的情况	(27)
3. 若干论典中授记的情况	(28)
(三)在化机共同心目中于此土化身转世的情况	(37)
二、此身获得功德的情况	(39)
(一)一切功德之本是受持律仪戒的情况	(39)
(二)广求多闻获得教理功德的情况	(42)
(三)如理修习获得证悟功德的情况	(55)
三、获得功德后为佛教做事业的情况	(68)
第二节 诸持教法嗣弘扬宗喀巴大师无垢正宗的 情况	(84)
第三节 正说吉祥无匹日沃噶丹派的无垢宗规的 立论	(127)
一、因位波罗密多乘规之见、修、行的 立论远离过失的情况	(132)
(一)见清净,脱离常断二边的情况	(132)
1. 无偏私地辨认所破如何破除的情况	(132)
2. 对能诠的经典分别了不了义,破除常断 二边的情况	(144)
3. 分别所诠义的不了义将空性与缘起现为 无违相助的情况	(146)
(二)修清净,远离昏瞋过失的情况	(150)
(三)行清净,任持噶当派纯正行迹的情况	(156)
二、果位密宗金刚乘之基、道、果的立论如何主张的 情况	(163)

(一)基位的主张与初次第道的立论·····	(163)
(二)父续道之心要世俗幻身的立论·····	(176)
(三)母续道之心要胜义光明的立论·····	(190)
(四)二谛体性合一双运的立论·····	(194)
三、以将显密持于无违相助之道,显扬全部佛法 实修枢要的情况 ·····	(197)

书首礼赞与序

南无古汝(梵音)

敬礼上师(汉义)

发心^① 乳海澎湃浪鬣戏至为方辐辏^② 际，
 十万贤种星中央志士千月笑逐颜开，
 千万善业光屑平等散遍三界^③ 持女^④ 域，
 敬礼天具无畏十力^⑤ 诸能无匹释迦^⑥；

① 发心：发善提心。生起为利众生愿成无上善提心。

② 方轮辐辏：太阳的异名。

③ 三界：天世界、龙世界、人世界。

④ 持女：大地的异名。

⑤ 十力：佛之十种智力。即：1、知觉处非处智力，“处”意为道理，即了知事物之理与非理的智力；2、知三世业报智力，即了知一切众生三世因果业报的智力；3、知诸禅定解脱三昧智力，即了知诸禅定及八解脱、三三昧的智力；4、知众生上下根智力，即了知众生能力和性质优劣的智力；5、知种种愿望的智力，即了知众生种种愿望的智力；6、知种种界智力，即了知世界众生种种境界的智力；7、知一切圣处智力，即了知转生人、天和达到涅槃等因果的智力；8、知天眼无碍智力，即以天眼见知众生的生死及善恶业缘的智力；9、知宿命无漏智力，即了知众生宿命和无漏涅槃的智力；10、知永断习气智力，即了知永断烦恼惑业不再流转生死的智力。

⑥ 释迦：释迦牟尼，释迦牟尼的别称。

一面聪慧智镜圆具尽所有知识领域，
善行大海波纹附于持宝^① 态媚美女颊，
四方持女中央名称盛誉白幡高飘扬，
保任胜者^② 业于佛教文殊怙尊顶上严；

十万妙智白光照遍智慧天路^③ 辽阔境，
无畏广志善业长养成熟末劫^④ 诸众生，
功业均布三域^⑤ 是故二利^⑥ 事业任运成，
法幢举至三有^⑦ 究竟最胜依怙语日王；

闻思修体能极旺盛戒律清净美毫灿，
经教正理讲台极广讲辩著作笑语喧，
愿护持弘扬噶丹^⑧ 妙规圆具勇心智者，
诸善知识语狮子成办我心为智慧藏。

① 持宝：大地的异名。

② 胜者：即佛祖释迦牟尼。

③ 天路：天空的异名。

④ 末劫：末日，世界坏灭的时际。

⑤ 三域：天上、地上、地下。

⑥ 二利：自利和他利。

⑦ 三有：本有、当有、中有。三者即三界之别名。谓欲界、色界和无色界。六道众生各随所作善恶之业，即成善恶之报，因果不亡，故名为有。一欲有，谓欲界天人、修罗、畜生、饿鬼、地狱，各各随其业因而受果报，故名为欲有。二色有，谓色界四禅诸天，由昔往修习有漏禅定而报生此天。虽离欲界粗染之身而有清净之色，故名色有。三无色有，谓无色界四空诸天，由昔往修习有漏禅定，报生此天。虽无色为碍而亦随其所作之因，受其果报，故名为无色有。

⑧ 噶丹：亦译成甘丹，即格鲁派的别名。意为喜足天。梵音译作睹史多天，旧译兜率天。六欲天之一。妙欲资具胜于以下诸天，身心安适，且喜具足大乘法乐，故名喜足。

释教天空金日笑，
现为讲修莲花亲^①，
教证^② 芳香漫地际，
善缘方成末劫严；

见持龙树^③ 意趣精，
修稳止观交替^④ 定，
行任噶当^⑤ 纯正迹，
文殊怙教三别法^⑥；

无饫闻海精勤行，
思闻义慧断增益^⑦，
修习除昏^⑧ 胜瑜伽，

① 莲花宗：太阳的异名。

② 教证：即教法与证法。教法指十二部契经，证法指戒、定、慧三学。

③ 龙树：又译龙猛、龙胜。约公元二世纪人。古印度大乘佛教中观学派的创始人。青年时为著名婆罗门学者。后皈依佛法，精通三藏，并大力弘扬佛法，使大乘般若性空学说风靡全印度。主要著作有《中论》、《十二门论》、《大智度论》、《回净论》等。藏传佛教格鲁派的教义，就源于中观论。

④ 止观交替：观即观察修，一种修习空性的法。以智慧分别观察无我性空，安住远离一切戏论境界之中。止即安住修，心不外散，刻意内向，安住修习。是观修止修辗转交替的修法。

⑤ 噶当：即噶当派。意为了知佛语不遗一字，悉为修行要诀之教授，故名“噶当”。噶当派，是以其传教法之特征命名。“噶”者译为教，教即教言，指一切显密经。“当”者译为教诫或教授，意为对僧徒修习的指导、指示。该派源于阿底峡尊者，以经教为修学指示，故称“噶当”。其弟子仲敦巴于 1057 年创建热振寺，依此道场，成立噶当派，为十一世纪中叶藏传佛教中兴期的一派。

⑥ 别法：差别法。

⑦ 增益：即捏造、虚构、以无为有。

⑧ 昏：昏聩。指神志不清，心力涣散。旧译昏沉。

文殊怙教三别法；

调柔德行智^① 故圣^②，
圣者成胜乐空^③ 定^④，
成就者戒净根坚，
文殊怙教三别法；

了诸教法无违慧，
除执显密相违偏，
取诸佛经为教授，
文殊怙教差别法；

乐空道要执为命，
二谛^⑤ 便智^⑥ 各各修，
光幻^⑦ 双运^⑧ 显密合，

① 智：智者的省略。

② 圣：圣者的省略，亦译大法。指道德品质行为高尚者。佛教徒对受持戒律的出家人的敬称。佛书旧译为敦肃。

③ 乐空：大乐与空性，即大乐的内心与空性的外境二者。

④ 定：禅定、等持。梵音译作三摩地，略作三昧。于所观察事或于所缘一心安住稳定不移的心所有法。佛教以此作为取得正确认识，达到出世或成佛的修禅方法。此有两种：一谓“坐定”，即人们与生俱有的一种精神功能。一谓“修定”指专为获得佛教智慧、功德或神通而修习所生者。

⑤ 二谛：世欲谛与胜义谛。

⑥ 便智：方便与智慧的略称。

⑦ 光幻：即光明幻身。由修习无上密乘圆满次第之力，所起虚空形色如圆光等。虽无行相而有种种现分；虽有现分而无自性，故名幻身。

⑧ 双运：密乘五圆满次第之一。智慧空性与方便大悲双运，智慧光明空性与方便俱生大乐双运或指外境完美空性与内心永恒大乐双运。双运，谓两种事物同时存在，两两融合。

道乃洛桑佛法藏。

雪域天空闪烁极多种宗派星宿皆以自大光矜骄，
殊胜别法成无上甘露藏噶丹妙道新月圆轮居中央，
功业千万白光屑平等遍布四大洲^① 美誉飞扬三有顶，
尽夺他部莲傲希有睡莲含笑我以百万三信^② 香恭迎。

由是意乐^③ 云冠中，
噶丹妙规天鼓音，
悦耳敲响公正智，
除器三过^④ 请聆听。

此亦如《经庄严论》中所讲：“此中，由依先闻如理作意^⑤ 生，由能如理作意正义悟慧生。”即是说，应当以意乐加行^⑥ 二者之门，如理依止大乘善知识，用猛励的精进，长久闻习佛经及其注释；根据闻所生慧，善断增益；凭依熟习与思维所闻义的思所生慧，如理了解所修持的行止取舍之诸要，从而回遮三门^⑦ 的一切恶行，并以思所生慧，获得定解；凭依修所生慧，断除生死的根本^⑧，证得涅槃果位。应当以如是闻思修三者互不分离之门，将一切佛经枢要拿

① 四大洲：四大部洲。佛书所说位于须弥山四方大海中的大陆，即东胜身洲、南赡部洲、西牛货洲和北俱卢洲。

② 三信：三种信，即清净信、胜解信和现求信。

③ 意乐：或译为增上意乐和胜，即热忱、忠心和衷心的意思。

④ 器三过：法器三过，即闻法弟子的三种缺点。耳不闻，如器口下覆，不能注入；心不记，器底穿漏，终归流失；具烦恼，如容器不洁，终变污秽，不堪使用。

⑤ 作意：思维、思索、思考。

⑥ 意乐加行：思想与行动。

⑦ 三门：身、语、意，即行动、语言和思想。

⑧ 生死的根本：三有根本有六事，谓贪、嗔、慢、无明、染污见和疑。

来汇归为一个补特伽罗^①成佛的顺缘,将如是全部佛法的实修,作为正行的心要。即如章嘉若白多吉^②所讲:

“闻思不偏狭,
经论达教授,
宣说正理道,
此即名智者;

堪足拔烦恼,
能调自他心,
见修决无误,
此名成就者;

智不坏成就,
成就不坏智,
于教成利益,
亦称为正士。”

在如是于全部显密之枢要,以闻思断除增益中,首先听闻成反主要的道理,亦在《菩萨藏》中讲道:

“由闻知诸法,
由闻遮罪孽,
由闻断无益,
由闻获涅槃。”

① 补特伽罗:是梵文译音,即人。依附五蕴命名为人,为士夫,为有情众生。汉文亦译作数取趣。指人不断流转六趣而言。其身心中所有功德过失,时增时减,数数聚散,故名数取趣。

② 章嘉若白多吉:生于1717年。八岁时由雍正帝迎至北京。1735年护送七世达赖格桑嘉措回藏。乾隆时被封为“灌顶普善广慈大国师”。

其中第一句偈颂讲了由于不混淆地通达了内外道^①各派的基、道、果^②的立论和明了一切所知处的取舍建立，故能生发正见的道理。第二句偈颂讲了由获得戒学，业集^③就能从罪恶中回遮的道理。第三句偈颂是说由获得定学，就能断除杂染和散动^④等。第四句偈颂讲了由获得慧学，就能得到断除了生集——生死的涅槃果位之理。详广者，当如《正理海注疏》所讲而了知。此外，《菩萨藏》中讲道：

“不学若遍知，
业果岂真实。”

又讲道：

“不学皆不知。”

《智树论》中也讲道：“故于诸学问，应舍命勤学。”等。如此所讲，如果对于一切内外所知明处^⑤全无所闻或不学习，休说浩若大海的佛经旨趣，甚至世俗善恶的些许取舍也不能知，而那种只满足于吃

① 内外道：内外教派。佛教徒自称为内道，称异于佛教的为外道。

② 基、道、果：大小乘的见、修、果三位。基位，指抉择正见；道位，指修习行持；果位，指现证菩提。

③ 业集：指能招引后果的业。是业和烦恼二者之一。集，积聚众生诸业习气，招聚天等六趣同类同形之果，故名为集。佛教把人们产生现世痛苦的原因，看成是起源于人体本能的欲望，是多方面原因集合而成，人生痛苦起源于此，故名“集”。

④ 散动：纵心流散于诸妙欲，称为散动。此分六种：有自性散动、外散动、内散动、相散动、粗重散动和作意散动。

⑤ 明处：即学科、学问。经过学习可以获得知识的科目。略作明。明有大五明和小五明共十科。大五明有工艺学、医学、声律学、正理学和佛学。旧译工巧明、医方明、声明、因明和内明。小五明有修辞学、辞藻学、韵律学、戏剧学和星相学。